

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(Józsei főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 840 Lej
Fél évre 420 Lej
Negyed évre 210 Lej
Havonta 70 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival föl

Megoldás útjára

Jut végre az aradi színházi szezon dolga. Ha igaz a hír, egy erélyes kéz végre belenyúlt ebbe a kaotikus zürzavarba, amelyet az aradi színház körül Fekete Mihály idézett elő és — ha hinni lehet a híradásoknak — most már végre biztosítani fogják, hogy Aradnak megfelelő, nivós színházi szezonja legyen. Aradnak mindig felelt színházi igényekkel teli közönsége volt, amely megkövetelte, hogy jó erőkből álló társulata legyen, hogy igaz művészetet kapjon, de meg is érdemelte azt, mert itt nemcsak támogatták a társulatot, de szerették is a színeszt. Mióta az aradi színház koncessziója Fekete Mihály kezében van, azóta itt egyik botrány a másikat érte és ebben a sötét zavarban történhetett meg csupán, amire Aradon még nem volt példa, hogy a téli szezon legjobb három hónapjában, amikor a legnagyobb itt az igényesség a színházra, Aradnak nem volt színháza. Nem fog csodálkozni azon Fekete Mihály, ha leírjuk ide, hogy távozását — amit befejezett dolognak szeretnénk hinni — nem igen sajnálják, akik szeretettel gondoltak a magyar színházi kultúrára. Arad közönségének is kisebbségi helyzetünkben a magyar színház a legnagyobb kincse, mert ma már az egyetlen közvetlen megnyilatkozási lehetősége a magyar szónak. Aki ezen a ponton bántja a város lakóit, az ellenség, de százszor az, ha a magunk kisebbségi soraiból van. Panasz panaszra gyűlt Fekete Mihály ellen is most — hír szerint — a kultuszminiszter erélyes gesztussal teremtett rendet: megvonta Fekete Mihály koncesszióját.

Értesítésünk szerint Szendrey Mihály és Róna Dezső együttesen kapnák meg az aradi koncessziót. Ez a két név nagy megnyugtatóra szolgál az aradi színházi közönségnek, amely ismeri a két direktort és érdemük szerint becsüli is őket. Ez a két színészember már tanúságot tett arról, hogy nivós színházat adnak, hogy komoly művészetre törekcsenek és hogy megbecsülik a közönséget. Különösen Szendrey színiigazgató tisztos múltja különösen garancia arra, hogy végre konszolidált színházi szezonja legyenek a városnak a zavaros és színigazgatónak, színésznek egyaránt káros korszak után.

Aradra várják Cantacuzino hercegasszonyt. — Elvették Fekete Mihály színházi koncesszióját. — Dühöngő örült le akarta gyilkolni a családját. — Iparosmenház épül Aradon. — Kétmillió vasuti sikkasztás a bíróság előtt. — Szabadon fejlődhet a magyar színészet Erdélyben. — Kosztka István az ítélőtábla előtt.

Mégis felelül az aradi villamos vasut.

Egymillió nyereséggel zárul a kisvasut idei mérlege — Megkészszerződött az idén a személyforgalom. — Robu főpolgármester nyilatkozata

(Saját tudósítónktól.) Aradváros közuti vasutjának dolgában a legközelebbi hetek olyan fordulatot hoznak, hogyha ezuttal el nem gáncsolják a villamos vasut ügyét, ugy már a tavasszal hozzá is lehet kezdeni a villamosítási munkálatok elvégzéséhez. Nehány héttel ezelőtt még az volt a terv a városházán, hogy a villamosítás dolgában nem történik döntő lépés, hanem afölött a majd megválasztandó községtanács határoz. Mivel azonban ma már kétségtelen, hogy a községi választásokat a kormány bizonytalan időre eltolja, a város vezetősége — igen helyesen — újból napirendre tűzi a villamos ügyét. Az Aradi Közlöny munkatársa ma beszélt erről Robu János dr. főpolgármesterrel, aki ezeket mondotta:

A kisvasut rentabilitása.

A községi választások időpontja halasztást szenved és így a meglehetősen elhúzódott villamosítás dolgában addig is történni kell valaminek, míg a községtanács összeülhet. Annál inkább elő kell vennünk ezt az ügyet, mert ezidőszert hat ajánlat fekszik előttem, amelyek mindegyike az autobusz-közlekedés bevezetését szorgalmazza. Nagyon természetes, hogy ezeket a kérvényeket érdemben addig nem lehet elintézni, amíg abban a kérdésben döntés nem történik, hogy mi lesz a város közuti vasutjával, mert hiszen az uccái forgalom lebonyolítását aszerint szabályozzuk, hogy lesz-e villamos vasut, vagy egyáltalában főtartjare a város a közuti vasutat.

— Elsősorban tiszta képet kívántam szerezni arról, hogy rentabilis-e a kisvasut és érdemes-e főtartani, vagy pedig más megoldást kell keresni a személyforgalom lebonyolítására. Elrendeltem a gépjármű igazgatóságának, hogy a kisvasut idei mérlegét szeptember harmincadiki zár-

lattal készíttesse el. Összeállították a mérleget és magam mentem ki a gázgyárba, ahol a közuti vasut könyvelését vezeték, a mérleg adatainak átvizsgálására. Meggyőződtem arról, hogy a mérleg minden adata pontos és megbízható. A mérlegben a bevételek összege ez év első kilenc hónapjáról 6,598.952 lej, a kiadások összege 5,758.971 lej, vagyis szeptember végéig 839.981 lej tiszta jövedelme van a kisvasutnak. Kétségtelen tehát, hogy a kisvasut jövedelméhez való vállalata a városnak.

Megduplázódott a személyforgalom.

— A most készített mérlegből az az érdekes momentum is kitűnik, hogy a személyforgalomból 4,581.749 lejt vett be a kisvasut, a teherforgalomból pedig 2,017.230 lejt, tehát a tavalyihoz képest a személyforgalom kétszeresére emelkedett, mert a multban épen megfordítva volt, vagyis a teherforgalom bevétele volt kétakkora, mint a személyforgalom bevételei. A teherforgalom csökkenése a megcsappant kereskedelemben leli magyarázatát, míg a személyforgalom növekedése azóta következett be, mióta a kisvasut igazgatósága több kocsi járat és a vonatpárokat is szaporította. Amíg csak két vonatpár közlekedett, addig naponként nyolc-tíz ezer lej volt a napi bevétel, míg most, hogy három vonatpár közlekedik, 24—28 ezer lejre emelkedett a napi bevétele a kisvasutnak a személyforgalom révén.

— Ha ilyen régi és nem is valami tulságosan fürge közlekedési eszközzel ilyen eredményeket érhetünk el a személyforgalom terén, mennyivel keresettebb, tehát jövedelmezőbb lesz a személyszállítás a modern, tetszetős, tiszta, higienikus és gyors villamos kocsikkal.

Szükség van a villamosra.

A főpolgármester rámutatott azután arra, hogy a személyfor-

galomnak ilyen emelkedése meglelt a legjobb üzletnek látszik a közuti vasut elektrizálása. Ezért most utasította a közüzemek igazgatóságát, hogy a villamosításra vonatkozó összes iratokat újból terjessze be hozzá, mert sürgősen napirendre akarja tűzni a kisvasut ügyét. A főpolgármester a villamosításra vonatkozó szerződés-tervezetét átdolgozta és a módosított tervet közölte a két pályázóval, a Bihoreanával és az Electricával, amelyek a közeli napokban adják meg a választ Aradváros legfrissebb ajánlatára.

Megkezdték

a kölni zóna kiürítését.

A locarnoij szerződés aláírása.

Párisból táviratozzák: Briand az új miniszterelnök ma Londonba utazott a locarnoij egyezmény ratifikálása céljából. A miniszterelnök kíséretében van Berthelot is, akivel másodikán térnek vissza Párisba. Valószínűnek tartják, hogy Londonban Luther német kancelláral, Stresemann német külügyminiszterrel és Chamberlain angol külügyminiszterrel az adósságok kérdéséről is fog tárgyalni. Ezzel kapcsolatosan Londonban azt hiszik, hogy a katonai ellenőrzőbizottság jan. 15-én elhagyja Berlint. A kölni zóna kiürítését ma kezdték meg a szövetségesek csapatai, hogy ezzel is eleget tegyenek a németek kívánságainak. Franciaország úgy tervezi, hogy az ugynevezett második és harmadik katonai zónában csak annyi katonát hagynak meg, amennyi a világháboru előtt is volt és ezek létszáma nem fogja meghaladni a 45 ezer embert. A Locarnóban megkezdett békeművet tökéletessé akarják tenni és ezt azzal is dokumentálják, hogy a francia katonai szolgálati időt egy évre szállítják le.

— Pop Csicsó volt miniszterelnök a kisebbségekről. Bucurestiből jelentik: Pop-Csicsó István érdekes nyilatkozatát közli a Lupta mai száma. Pop-Csicsó elmondja, hogy a nemzeti- és parasztpártok fuzióját kívánja, mert ezzel az lesz az egyedüli kormányképes párt Romániában. A kisebbségekre vonatkozólag kijelentette, hogy az egyesült ellenzék teljes egészében respektálja a gynlafehérvári határozatokat. A kisebbségiket egyenjogu állampolgároknak kell tekintetni, ha ezek ellenében loyális állampolgárok lesznek.

Megszűnt

az ifjumentek éhség-sztrájkja.

Kommunista agitátorokat tartóztatnak le Marosvásárhelyen.

(Cluj—Kolozsvár, november 30)

Megírtuk annak idején, hogy a kolozsvári hadbírósnál tartóztatásban levő 21 ifjumentek, akiket kommunista üzemekkel vádolnak, november 24-én éhség-sztrájkba kezdtek. Ettől az időponttól kezdve semmiféle élelemhez nem nyultak. A fogházigazgatóság orvosi ellenőrzés mellett mesterségesen táplálta a foglyokat, akik közül többen igen súlyosan megbetegedtek az éhség következtében. Az éhség-sztrájkot azért proklamálták, hogy az ellenük folyó vizsgálatot sietessék és ügyük rövidesen főtárgyalásra kerüljön. A hadbírósnak főügyésze ma reggel közölte a sajtó képviselőivel, hogy az ifjumentek éhség-sztrájkja megszűnt, mert a sztrájkolók kapituláltak és önként elhatározták, hogy a táplálkozást megkezdik. Ezzel szemben erősen tartja magát az a hír, hogy a hadbírósnak részben teljesítette a foglyok kívánságait, amennyiben néhány napon belül megtartják a főtárgyalást.

Egyébként a kommunisták tartóztatása Marosvásárhelyen tovább folyik. A rendőrség tegnap őrizetbe vette Fekete Mihály 24 éves gépmunkást, aki Marosvásárhelyen, Kolozsváron, Brassóban és Nagyváradon a kommunista szervezet fiókjait megalakította. Letartóztatták még Ungvári László 18 éves gépészt, aki a Maros partján gyűlésre hívta össze az ifjumenteket, akikhez kommunistaizáló beszédet intézett. Ebből kifolyólag 10 ifjumentet és egy kereskedelmi iskolai hallgatót is őrizetbe vettek.

Nagy ügyel-bajjal bontották fel Tutenkhamen sirját.

Jegyzőkönyv készült a király-sir feltárásáról, amelynek hiteles magyar szövegét az „Aradi Közlöny“ közli elsőnek.

(Saját tudósítónktól.) Világszerte óriási feltűnést keltett Tutenkhamen fáraó sirjának felfedezése és azok a nagyértékű kincsek, amelyekkel tele volt a három és fél ezer esztendővel ezelőtt meghalt egyiptomi császár sírboltja. Nemcsak a tudományos világ, hanem a laikusok is nagy érdeklődéssel kísérték azt az éveken keresztül tartó kutatást, amelyet a tragikus véget ért angol Carter lord és tudóstársai végeztek, hogy az aránylag fiatalon elhunyt fáraó életének és Egyiptom történelmének még ismeretlen részeit felderítsék. Carter lord titokzatos halála, a sok legenda, amelyek a fáraó sírja körül szövődtek és az a körülmény, hogy Tutenkhamen sírját majd ötven esztendővel később fedezték fel, mint a „királyvölgy“ többi sírjait, még mindig misztikus és érdekessé teszi a sír felfedezését, amelynek felbontásáról jegyzőkönyvet vettek fel. Schwank Sándor, az Aradi Közlöny egyiptomi levelezője megszerezte és beküldte az eredeti jegyzőkönyvet. Az igen érdekes írás a következőképpen hangzik:

— A jegyzőkönyv felvételét november 11-én Jelen volt Excellenciája Salafi Fuan pasa, a közmunkügyi minisztérium államtitkára, Sayed Fuad Bey el Khóli a Kena-kerület előjárója, mr. Pierre Lacau, a régészeti szakosztály igazgatója, dr. Saleh bey Hamdi egészségügyi igazgató, dr. Douglas Derry, az egyiptomi egyetem orvosi fakultásának anatómia tanára, mr. Harry Burton, a newyorki Metropolitan Múzeumból Tutenkhamen mumiájának megvizsgálását a test fekvő

helyzetében kellett megkezdni, tekintettel arra, hogy a testnek a koporsóból való kiemelése annak megsérülésével járt volna. A nagyon törekeny állapotban volt kötegek külső felületét előbb parafin viaszból készült folyadékkal megszilárdították. Derry professzor felhasította a külső burkot a test fejtől a lábáig. A külső rétegek alatt levő további rétegek az előbbihez hasonló megszűnésedést és romlást mutattak. Ilyen körülmények között a kötegek lecsavarása lehetetlen volt. Amilyen mértékben haladt a tevékenység, oly mértékben tűnt elő az értékes és gyönyörű tárgyak nagy mennyisége. A munka minden fázisát feljegyzésekkel és felvételekkel örökítették meg. A napvilágra került tárgyak közül a legfontosabbak érdemesek az említésre. Találtak többek között egy amulett nyakdísz, egy pompás arany tört kristály markolat, berakott karpereceket, nagyszámú, különböző anyagból készített ujjgyűrűket, amelyek közül egyesek skarabeusz ábrázolták a király nevével. Felszínre került egy második tör is, amely még pompásabb volt, mint az első. Továbbá több nagy berakással díszített mellvéd, gyöngymunkás díszítések, aranykarikák stb. A mai napig (november 13-án, délig) a munkálatok csak az altest és a lábak felfedezését eredményezték. Anatómiailag kétségen kívül bebizonyított, hogy a test még nem felelt férfi bebalzsamozott mumiája. A test nagyon összehorpadt és erősen karbonizált. A lábakat arany szandál borítja.

Mindaz ideig azonban semmi nyomuk sincsen az iratoknak.

A jobb és a bal kézcsukló pompás ékszerekkel terhelt. A királyon talált ékszerek értéke minden várakozáson felül. A király maga tömör arany koporsóban fekszik. A munkálatok olyan óvatosságot és vigyázatosságot igényelnek, hogy csak a legnagyobb lassúsággal lehet előrehaladni. A talált tárgyak tisztítása és preparálása azonnal megkezdődött ahogyan a mumia vizsgálata befejeződött. Eppen ennél az órákál fogva és hogy a régiségek a kairói múzeumba elszállíthatók legyenek mielőbb, mindennemű látogatások a sírhoz és a laboratóriumhoz felfüggesztettek addig, amíg a munkálatok bevégeztetnek. November 13. Howard Carter s. k., Pierre Lacau s. k.

Iparosmenház épül Aradon.

(Saját tudósítónktól.) Ma délelőtt küldöttség tisztelgett Robu János dr. főpolgármesternél. A polgári jótékony egyesület tisztikara kereste föl a főpolgármestert, akinek Olariu Jusztin elnök köszönte meg az egyesület nevében azokat a kedvezményeket, amelyekkel a városi tanács lehetővé tette az egyesületnek, hogy egyes nagy kiadásoktól megszabadulva kibővítsék az általa fenntartott menhelyet. A főpolgármester szívesen fogadta a küldöttséget és biztosította a deputációt, hogy a város vezetősége mindenkor készségesen támogatja az egyesületet valóban magasztos céljainak elérésében. A beszélgetés kapcsán bejelentette a küldöttség, hogy az egyesület igen szép terv megvalósításán fáradozik. Arról van szó, hogy a polgári menház mai területén fölléptetik az elaggott iparosok menházát, aminek megvalósításában nagy segítségükre van, hogy a város elhatározta a Strada Tudor Viadimirescu (Dobó-ucca) meghosszabbítását egész a ligetig, ami által az egyesület telke értékében nagyon emelkedik.

TARCA

Politika és szerelem.

„Le couple“, Victor Margueritte új regénye.)

Victor Margueritte új könyvet írt, címe: „Le couple“, a jövő regénye. Helyét adta a „La garconne“-nak, amely „botránosan“ nagy sikert aratott, de egyben az író becsületrendjének vörös szalagjába került. Az új regény színtere Páris 1943-ban. Egyik főhőse Max de Laume, aki miniszterelnök és politikai eszközeiben nagyon hasonlít Poincaréhoz, egyébként pedig „hires perverz“, amint a szerző mindvégig legszívesebben jellemzi ezt az urat. Margueritte politikai hátteret ad regényének, amelyben a világtörténelmi statisztériát az 1914-ben kitört világháború alakjai szolgáltatják. Egy jelentéktelen és gyengefejú elnök áll a köztársaság élén, aki a háború kitörésekor kólikát kap. A Bourbon-palotában pedig az intrikusok, konjunkturalovagok, okmányhamisítók, kémek és konkra éhes zsurnaliszták egész tömegei rajzanak. A fran-

cia fővárosnak két nagy lapja van, az egyik a báránnyoké, a másik a kosoké. Az „Universal“, a kormány organuma a szó legcsunjabban értelmében, a másik az „Inter“ az ellenzéki szocialistáké és pacifistáké, akik olyan vezérek mögött haladnak, mint Barbusse, Rolland és — Margueritte.

A regényben talán a legérdekesebb az, hogy két kiáltó ellentét állt egymással szembe. Az egyik oldalon jó, nemes és derék emberek állnak, a másikon pedig minden hájjal megkent gazemberek. A kicsapongók: a kapitánisták, a tőzsdések és a kormányzó miniszterek. A derék emberek a „Garconne“ fajtájából származnak: Monique, az egykor bűnös asszony, aki most már tiszteltreméltó matrona, és férjhezment a becsületlen Blanchet professzorhoz, a szép Sylvestre, egy ártatlan tekintetű leány és az ellentéte George, egy derék és élénk fiatal férfi. George Gine-t szereti, aki annak az Annique-nak a leánya, aki már a Garconne-ban nagy kokainista. Annique férjét Jaquemin-nek hívják és a jövő Jaurés-ja. Az ő sorsa is ugyanaz, mint Jaurés-é, mert a háború kitörésének pillanatában agyonlövik. Ebben a pillanatban tör ki a világhá-

boru, melynek első perceiben hatalmas repülőmadást intéznek Európa egyesült szocialistái a párisi arzenálra és ezzel a jövő borzalmas kísértetét: a háború is megölték. Ezután a paradicsomi állapotok eljövételéről esik néhány szó és ezzel a regény be is fejeződött.

A jövő fantasztikus regényével párhuzamosan halad egy szerelmi történet, amelynek főszerepében Claude, Jacquemin fia áll. Sylvestre, Monique leánya mindent vágyódásával szereti a szén Claude-ot, aki huszonöt esztendősen lett, de még asszonyt nem érintett. Claude nem veszi észre, hogy hol dögységét nem találhatja meg Marise-nél, Cervier nagyiparos bűnös, köszívű félszűz leányában. Marise azonban gonosz játékos az Claude-dal. Elhiteti, hogy szereti és csajja maga után. Nizzába kerülnek, ahol épen karnevál van és belevetik magukat a mulatók áradatába. Claude megrészegetik az italtól, az udonság mámorától és nem akar a szeméinek himni, amikor a szeretett asszonyt egy néger kerái között látja viszont. A vége mégis csak keserű kiábrándulás, az illúziók szétfoszlottak és Claude érzi, hogy elég volt a jóból. Felismeri az utat, amely

abba a kertbe vezet, ahol az igazán és tiszta szerelem virágal nyílnak és visszatér Sylvestre-hez. Így keletkezik a „couple“, az ideális emberpár.

A könyvnek Franciaországban szenzációs sikere van. Margueritte ügyes író, aki nagyszerű pontirozásban tudja az ellentéteket felsorakoztatni. Látszólag az irányregények egy fajtája Margueritte új könyve, azonban a regény taglalásánál rá kell jönni, hogy Margueritte nem látott meg semmit, olyan ajtókat nyitott fel, amelyek érárt kritizál, amelyet már annyian megbíráttak és amelyről már tudjuk, hogy régen túlhaladott állapot. — Mégis miért olvasták olyan óriási kíváncsisággal? Talán azért, mert Ádám és Éva óta mindig szenvednie kell a deréknek és a becsületesnek, a kik azután végül mégis csak elnyerik méltó jutalmukat és minden óra fordul. Talán azért, mert mindenki így látja az életet és erre vágyakozik. Ádám és Éva történetét egy kis drámai feszültséggel élesíti Margueritte és azt lehet mondani erről a könyvről, hogy azok közé tartozik, amelyeket szívesen olvasunk el — elalvás előtt.

Elrekvirálják a kisebbségi iskolaépületeket.

(Cluj—Kolozsvár, november 30)
A felekezeti iskolákat újabb veszedelem fenyegeti. A tordai iskolaügyi revizori hivatal közlönye a közoktatásügyi minisztérium alábbi rendeletét közli: Van szörcsém értesíteni, hogy a közoktatásügyi minisztérium 97.528—925. számú rendelete értelmében a felekezeti iskolák épületei az állami iskolák részére bérösszeg fi-

zetése nélkül kisajátíthatók, ha az iskolaépületek üresen állnak. Ez a rendelet rendkívül súlyos veszedelemet rejt magában, mivel a felekezeti iskolák igen sok olyan iskolaépülettel rendelkeznek, amelyek a mai speciális viszonyok között részben üresen állanak. Az egyházak képviselői tiltakozásra készülnek a sérelmes rendelet miatt.

Kétmilliós vasuti sikkasztás a bíróság előtt.

Tizenhárom vádlott. — Hamis bérlisták készítésének vádjá. — Hogyan károsították meg az államot. — A tárgyalás folytatását péntekre halasztották.

(Saját tudósítónktól.) Feszült érdeklődés előzte meg ma reggel a 13. sikkasztással vádolt vasuti tisztviselő bűnügyének mai tárgyalását; a monstre bünpörnek 13 vádlottja és 80-nál több tanuja van. Reggel kilenc órakor kezdődött a tárgyalás a Camarasescu—Moldovan-tanács előtt, az ügyészi tisztelet Missir királyi ügyész látta el, a védők dr. Gropsian Mihály temesvári ügyvéd, szenátor, dr. Marsieu Jusztin, dr. Ispravnic Sever, Balasie Sándor, dr. Sirbu György, Pausesti Miklós, dr. Hortoran Viktor ügyvédek voltak. A C. F. R. nevében dr. Cosma jelent meg. Majd szuronyos örök között vonultak be a vádlottak: Nyáry Ferenc, Szentiványi Elemér, Szmultea Pál, Ancilla Demeter, Constantinovics Milán, Bihoi Péter, Jova Miklós, Demhoff József, Candler József, Minovszky István, Juhász Lajos, Tarján Béla és Mihutescu Demeter vasuti tisztviselők.

A vádlottak ártatlanságukat hangoztatják.

Camarasescu tanácselnök elősörban felolvasta a vádiratot, amely szerint hamisított bérlisták segítségével pénzeket vettek fel az államot több mint két millió lejjel károsították meg. Majd megkezdték a vádlottak kihallgatását. Először Nyáry Ferenc került kihallgatásra. Kijelentette, hogy nem bűnös, mert nem sikkasztott, csupán előlegeket vett fel, azonban, hogy a pénztárosnak legyen mivel fedeznie magát, az iródban levő régi bérlistákat tették le a pénztárban.

Camarasescu: Miért tettek a pénztárba bérlistát?

Nyáry: Mert egy ízben már konstataáltak 100.000 lej hiányt és amikor az ügyet fegyelmi uton írták el. A pénzt visszafizették. Ugy tudtam, hogy nem jár érte büntetés. A vádlott ezután érdekes kijelentést tett. Elmondotta, hogy a beismerő vallomást bántalmazás hatása alatt tette. Különbösen is a védőül felkért Balasie ügyvéd azt az utasítást adta neki és társainak, hogy minden vádat ismerjenek el, mert csak így tud segíteni rajtuk. Négyüktől fejenként 5000 lej előleget vett és aláíratott velük egy kötelezvényt, hogy 200.000 lejt fizetnek neki honoráriumképen, ennek ellenében azzal biztatta őket, hogy rövidesen szabadlábra kerülnek. Szentiványi Elemér pénztári ellenőr ártatlanságát hangoztatja, első kihallgatásán csak a bántalmazások és Balasie ügyvéd rábeszélé-

sére tett beismerő vallomást. Szentiványi elmondja még, hogy Bihoi, Constantinovics, Nyáry és ő többiben vettek fel kölcsönt amelyet azonban visszafizettek. Szmultea Pál hasonlóan vall. — Constantinovics Milán háromszor kapott kölcsönt, összesen 19.000 lejt, azonban 4 héten belül visszafizette. Gazdagon nősült és volt pénze. Bihoi Péter, Jova Miklós nem érzik magukat bűnösöknek. Demhoff Lajos elmondja, hogy egyszer séta közben Juhász elmondta, hogy előlegeket akarnak felvenni, bérlistákkal pótolva a hiányt, azonban később azt mondta neki, hogy nem csinálják meg.

Moldovan bíró: Tudomása van arról, hogy ezelőtt is szabálytalanságok történtek a bérlistákkal?

Demhoff: Megtörtént, hogy 1 listát kétszer fizettek ki, de ez tévedés volt.

Erőszakkal kényszerítették a beismerő vallomásra. Balasie ügyvéd másnap megjelent nála és kijelentette, hogy 3—4 nap alait minden kaució nélkül, csupán személyes összeköttetései révén kiszabadítja őket. Amikor látta, hogy nem történik semmi az érdekében, jelentkezett a vizsgálóbírónál, hogy vallomását visszavonja, azonban a vizsgálóbíró azt mondta neki, hogy majd a fő-tárgyaláson. A jelenlevő ügyvédek kéri a bíróságot, hogy a vallomásnak ezt a részét jegyzőkönyvbe vegyék. Candler János oravicai pénztáros kijelentette, hogy Bihoi átadott egy listát, amelyet kifizetett, az összegre nem emlékezik. Többször adott kölcsön, de visszafizették. A beismerő vallomást kikényszerítették. Juhász Lajos is így vall; Minovszky István, Tarján Béla szintén. Mihutescu Demeter ezeket szemben azt vallja, hogy nem ütötték és nem is kényszerítették a beismerő vallomás tételére. A vádlottak kihallgatása után a bíróság a tárgyalás folytatását délután három órára halasztotta.

A délutáni tárgyaláson kezdődtek a tanuvallomások.

Pontban három órakor kezdte meg Camarasescu elnök a tanúkihallgatásokat. Sevrineanu timisoarai vasuti főmérnök ismerteti a hivatalos eljárás az előlegeknél. Elmondja, hogy a direktio jóváhagyása nélkül előlegeket nem szabad adni. Az elnök kijelentésére elmondja, hogy a bérlisták a B-osztályon mennek keresztül, mielőtt jóváhagyják őket. Nem lehet azonban most tudni, hogy a bérlistákban melyek a fiktív és melyek a valódi nevek. Cristea timi-

soarai fűtőházi főnök kijelenti, hogy Juhász lakásán bérlistákat talált. Zacharia orsovai állomásfőnök vallomása szerint az orsovai pénztárnál nem találtak hiányt. Donciu Béla oravicai fűtőházfőnök és Gáspár boksánbányai állomásfőnök is ilyen értelemben vall. Neda György oravicai fűtőházi alkalmazott elmondja, hogy az akták között van egy nyugta, amelyen az ő neve szerepel, hogy 4500 lejt felvett. Ez az aláírás hamis, ő nem kapott pénzt és ő nem irt alá nyugtát. A nevét Minovszky hamisította rá, ráismer az aláírásra.

Pausesti: Kérem megállapítani, hogy ez az ember részeg. Neda elmondja még, hogy nem tett feljelentést. Megeskettük Minovszkyt pedig felszólítja a bíróság, hogy írja rá egy papírra Neda nevét. Az íráspróba megtörténik. Barbon József oravicai vasutas elmondja, hogy ez év januárjában és februárjában nem kapott fizetést, mivel katonai gyakorlatra vonult be, arról azonban tudomást szerzett, hogy a fizetését beirták és hamisított aláírásával nyugtatták. Cavotta Acaria kijelenti, hogy a vizsgálat alkalmával neki is bemutatott egy nyugtát, a melyet nem ő irt alá és azt sem tudta, hogy létezik. Pénzt nem vett fel, hogy ki volt a hamisító, nem tudja. Biklen Pál, oravicai mechanikus is elmondta, hogy az ő nevében is szerepelt nyugta, a melynek az összegét fel is vette. Nyáry Mária, a vádlott tisztviselő nővére tesz ezután vallomást. Kijelenti, hogy Amerikából 60.000 lejt kaptak és ő ebből a pénzből segítette öccsét, Frankhoffer János temesvári lakos pedig kijelentette, hogy a Bihoinál talált 20.000 lejt ő adta kölcsön.

Harc a védők között.

Ezután következett a tárgyalásnak egy váratlan, de annál érdekesebb része. Néhány percre tudniillik háttérbe szorult a 13 vádlott és a harc nem értük, hanem rajtuk keresztül folyt a védők között. Balasie Sándor szólásra emelkedik, elmondja, hogy ellene súlyos vádak hangzottak el a vádlottak ajkairól. Pedig ő nem mondott egyebet, mint azt, hogy ismerjék be a lopást, ha elkövettek. Ebben az ügyben fontos mondani valói vannak, ezért kéri a bíróságot, hogy eskü alatt hallgassa ki őt, mint tanút. Missir ügyész kéri az indítvány elutasítását, mivel védő nem lehet tanu. Ezután a többi védő szólal fel. Dr. Gropsian helyesli Missir ügyész felfogását. Pausesti és Ispravnic dr. hasonlóan nyilatkoznak és ekkor élénk vita fejlődik ki a három ügyvéd között, amely személyeskedésekig is eljut. Végül a bíróság tanácskozássra vonul vissza és elutasítja Balasie indítványát. Az ügyvéd belenyugszik ebbe és ezután dr. Cosma a CFR. nevében kéri a vizsgáló-bizottság tagjainak kihallgatását. Ezt a bíróság a védők élénk tiltakozására elutasítja, majd kihallgatja az utolsó fontosabb tanút, Kardos igazgatósági tisztviselőt. Pop igazgató megbizta, hogy Temesváron vezesse a vizsgálatot és megállapította, hogy 8—10 millió lej értékű bérlista hiányzik. A vallomás e részénél a vádlottak és a hallgatóság köréből élénk tiltakozás és lármá hallatszanak, mire a bíróság csendre

intette a jelenlevőket. Még egy jelentéktelen vallomás következett és a bíróság a tárgyalás folytatását péntek délelőtt 11 órára halasztotta el.

Dühöngő örült

lo akarta gyilkolni a osaládját.

Aradi fiatalember megrendítő tragédiája.

(Saját tudósítónktól.) Az elmúlt este rendkívül izgalmas jelenetnek voltak tanui az aradi Str. Gen. Coanda (Borona-u.) lakói. A különben szinte kihalt, behavazott városrész csöndjét kétségbeesett kiáltások verték fel s a szokatlan lármára éjjeli köntösbe öltözött, álmukból felriasztott emberek rohantak a 12-es számú ház felé, ahonnan a kiáltások hangzottak. Több férfi a bentről jövő segélykiáltásokra benyomult a házba, ahol az egyik szobában iszonyú kép tárult eléjük. A szoba közepén egy félig ruhátlan fiatalember vérben forogó szemekkel állt s a kezében ütőre emelt fejszét tartott. A feldúlt szoba felfordított butoradarabjai mögül pedig néhány halálravert családtag remegett, akik felé a dühöngő fiatalember rekedten ordította:

— Nyomorultak, tönkre tettetek, hát most én végzek veletek! Majd habzó szájjal, hörögve, össze-vissza csapkodott a szobában s az ágyukból kiugratott családtagok nyöszörgő könyörgésétől nekidühödve vágdosott a butorok közé, egy csapás a tükörbe ezer szilánkot szórt a dühöngő arcába, aki most észrevette a segítséget-hozókat, egy borzalmas ordítással leverte a lámpát s a vak-sötétségben a kívülállókra támadt. Az emberek hirtelen félreugrottak a dühöngő elől, mire az az uccára szaladt s ott is ordítva fogadkozott, hogy megcsalatásáért irtózatossá fog állni. Az uccán kívül állók közben rendőrért szaladtak, aki a menekülő után vetette magát. A megrémült családtagok elmondották, hogy Kovács Pál nevű rokonuk a dühöngő fiatalember, aki ma este vendégságban volt náluk, egész tizenegy óráig teljesen nyugodtan viselkedett, majd hirtelen felugrott és dühöngeni kezdett. Miután előbb soha nem látták ilyennek, a hozzátartozók érthető ijedséggel menekültek előle, amikor kezében baltával rohant nekik, azal fenyegetődözve, hogy legyilkolja őket. A rendőr intézkedésére rövid idő múlva megérkeztek a mentők, akik a szomszédok segítségével megígyezték a dühöngő fiatalembert s beszállították az aradi kórház elmebeteg-osztályára.

ARADI KOZLONY

40 éves fényes pályafutását az előfizetők és hirdetők hatalmas tábora kíséri. A közönség razaszkodását az bizonyítja legjobban, hogy sokan vannak közöttük, akik az első számtól kezdve előfizetői és hirdetői az Aradi Közlöny-nek.

STÍNHÁZU MŰVELŐSÉGE

A kolozsvári színház Bucurestiben.

Az első előadás nagy sikere.

(Cluj-Kolozsvár, november 30.)

A kolozsvári magyar színházszintársulat szombaton este kezdte meg bucurestii vendég szereplését, amely az eddigi jelekből ítélve a legnagyobb siker jegyében fog lefolyni. A kolozsvári színészek péntek este érkeztek meg Bucurestibe, ahol lelkes magyar közönség várta őket a pályautcovaron. A színészek a magyar diákok sorfala között vonultak végig a peronon. A *Rampa* című színházi napilap a magyar színházszintársulat vendég szereplése alkalmából külön számokat adott ki, amelyekben hozza Janovics Jenő dr. színikazgató fényképét és hosszabb cikkben foglalkozik az erdélyi magyar színház történetével. Meltatja Janovics dr. színikazgató munkáját és különösképen kiemeli, hogy Janovics dr.-nak köszönhető, hogy az erdélyi magyar színházat az impérium átvétele után nem omlott össze. Az első előadást szombaton este tartották meg a *Teatrul Popular* színházban. A vendégek Lengyel Menyhért „*Arctoná*” című színművét mutatták be óriási siker mellett. A közönség zsifolással megtöltötte a színház nézőterét, ahol a román irodalmi, művészeti és társadalmi élet kitünőségei is nagyszámmal láthatók voltak. Mikor a függöny felgördült, rendkívül meghatottság és lelkesedés lett urrá a közönségen, amely percokig fennkapta a nyitott színen álló színészeket. Az előadás átlátnál a legnagyobb siker jegyében zajlott le. A magyar színészek úgy játszottak, mint soha eddig. Az előadás végeztével a román sajtó és színház jelen volt képviselői felkeresték Janovics dr.-t, akinek az elragadtatás és elismerés hangján nyilatkoztak a kolozsvári színházszintársulat játékáról.

A budapesti színházak műsora. Budapestről jelentik: A budapesti színházak e héti műsora: *Vigszínház*: szerdán, csütörtökön, vasárnap és hétfőn: Arcok és Alarcok; kedden és pénteken: Uriemberek; vasárnap délután: A színésznő. — *Magyar Színház*: kedden, szerdán, csütörtökön: Engem szeress; pénteken: Védetlen nő (elsőszőr); szombaton, vasárnap este: Védetlen nő; vasárnap délután: Eső; Hétfőn: Engem szeress. — *Király Színház*: egész héten: Alexandra; vasárnap délután: Anna-bál. — *Városi Színház*: kedd: Leányálom; szerda, csütörtök: Marica grófnő; péntek: Riquette (elsőszőr); Szombat délután: Ludas Matyi (gyermek-előadás); este: Riquette; vasárnap délután: A nóta vége; este: Riquette. — *Renaissance Színház*: kedd: Marika fél 8 és Sakharoffék vendégjátéka éjjeli kezdete fél 11 óra; szerda: Nagyvilági lányok fél 8 és Sakharoffék vendégjátéka éjjeli kezdete fél 11 óra; csütörtök, péntek, szombat: Marika; vasárnap délután: Őszi szerelem; este: Marika. — *Belvárosi Színház*: kedd: Pántlika; szerda: Szerelem és Halál játéka; csütörtök, péntek: Pántlika; szom-

Szabadon fejlődhet a magyar színészet Erdélyben.

A szépművészeti minisztérium enyhít az eddigi szigorúságon. — A külföldi színészek szerződtetése.

(Cluj—Kolozsvár, november 30.)

Isac Emil színészet felügyelő, aki tegnap érkezett vissza Bucurestiből, a kultuszminisztérium jövő programjával kapcsolatban a következőket mondotta a sajtó képviselőinek:

A kultuszminisztériumban döntés történt arról, hogy ezentúl a működési előadások, dalárdák és kiértek produkcióit hogyan fogják engedélyezni. A minisztérium úgy döntött, hogy a kultuszminisztérium engedélyezési jogát felfüggesztik és ezentúl elegendő lesz a helyi hatóságok — prefektus, polgármester — engedélye is a ilyen előadások megtartásához. Amennyiben a működési társaságok egész estét betöltő darabokat akarnak előadni, úgy a darabokat approbálás végett be kell mutatni a művészeti inspektorátusnak. Enyhítés várható az erdélyi magyar színház koncessziók ügyében is. A minisztérium álláspontja ugyanis az, hogy ebben a kérdésben a román alkotmányt kell szem előtt tartani, amely világosan kimondja, hogy szabad fejlődést kell engedni minden törvényes keretek között mozgó művészeti törekvésnek.

A zenekonzervatóriumok ügyében Castaldi Alfonz, a kultuszmi-

nisztérium zenei referense legközelebb Erdélybe jön, hogy személyesen felülvizsgálja a konzervatóriumokat, amelyek ügyében a parlament elé új törvényjavaslat kerül. A néhány héttel ezelőtt Kolozsváron megnyitott festőakadémia állandó lesz és a kultuszminisztérium költségvetésében az akadémia fenntartási költségeire egy milliónál nagyobb összeget irányoztak elő.

A Kultuszminisztérium átszervezéséről kapcsolatban Isac Emil kijelentette, hogy a színészet és művészeti vezérigazgatóság egybeolvad és az új hivatal élére valószínűleg Minulescu Ion, vagy Cornel Moldovan fog kerülni. Egyébként a kultuszminisztérium jövő évi programját most állítják össze.

Az erdélyi magyar színházgatók a koncesszionális kötelezettségek minden feltételét teljesítették. Ami a külföldi színészek szerződtetését illeti, ez ügyben a rendelkezési jogot a kultuszminisztérium magának tartotta fenn, mivel országos érdek a román állampolgársággal bíró színészek egzisztenciájának megvédése. Ez azonban nem jelenti azt, hogy külföldi művészek nem kaphatnak működési engedélyt.

Hamiskártyázással vádolnak egy Pallavicini örgróft.

Szenzációs tárgyalás a bécsi járásbíróháson. — Zita exkirályné kihallgatását kéri a vádlottak.

(Bécs, nov. 30.) A bécsi járásbíróház ma két osztrák arisztokrata feltűnést keltő perét tárgyalta. A vádlók Pallavicini Sándor és Alfonz örgrófiok. A vádlott dr. Clausner az „Abend” című bécsi lap felelős szerkesztője, aki Pallavicini Sándor örgrófról azt írta lapjában, hogy a bécsi zsóké-klubban hamiskártyázáson érték. Alfonz örgróf pedig — írta a lap szerkesztő — a világ legkapzsibb magnása, aki nyerészkedett egy pont lovon, melyet ajándékul küldött Ottónak Lequeitióba. Az ajánlókra ugyancsak az osztrák monarchiák között összeszedett harmindfél száz dollárt, de ezt a pénzt zsebre vágta és a saját ménéséből indított utnak egy pont Lequeitióba. A tárgyalásnak legérdekesebb tanúja Lónyay Károly gróf volt, aki kijelentette, hogy még 1918-ban az ott folyó hamiskártyázások miatt lépett ki a bécsi zsóké-klubból. Hallotta 1923 vé-

gén, hogy Pallavicini Sándor örgróft hamiskártyázással vádolják.

Elnök: Kicsoda?

— Gróf Berchen, aki — mint mondták — tettenérte.

— De ki mondta és kitől hallotta ez? — kérdezte a tárgyalási elnök.

— Schaumberg Mária Terézia grófnőtől hallottam, aki elbeszélte, hogy gróf Berchen felállította örgróf Pallavicini Sándort a kártyapartitól és így szólt hozzá:

— Ah, már megint hamisan játszott! Több arisztokrata-tanú volt jelen.

A bíróság a hamiskártyázásra vonatkozólag több bécsi arisztokrátának tanuként való kihallgatását rendelte el. Pallavicini Alfonz örgróf jogi képviselője pedig kérte a legközelebbi tárgyalásra megidézteni Zita exkirálynét arra nézve, hogy ő ajándékba küldte a pont lovat Habsburg Ottónak.

bat: Szerelem és Halál játéka; vasárnap délután: Szerelem és Halál játéka; este: Pántlika. — *Fővárosi Operette-színház*: egész héten: Miami; vasárnap délután: Orlow. — *Andrássy-utcai Színház*: egész héten: Mi történt Kelemen-nel? Lakodalom, Tisza, Vahutankét, Rebeka néni, Tréfák és magánszámok.

* Heltai-premier Budapesten. Budapestről táviratozzák: A Vigszínház nagy sikerrel mutatta be Heltai Jenő „Alarcok” című három egyfelvonásosát.

* Hegyesi Mari meghalt. Budapestről táviratozzák: K. Hegyesi Mari, a Nemzeti Színház kiváló művésznője, aki Leszky, Zilahy és Szendrey aradi színikazgatása alatt több ízben vendég szerepelt Aradon is, ma hatvanhárom éves korában elhunyt. Az elhunyt művésznő legnagyobb sikereit a klasszikus drámákban aratta. Halálát régi vesebaja okozta.

Kényelmesszerűtlenítésre veheti meg PÁPANI, KRISZTUS TÖRTÉNETE a világhírű könyvet a Sándor utcai lapirodában Arad.

SPORT.

A hó véget vet a bajnoki szezonnak.

A legtöbb focimatch elmaradt.

(Saját tudósítónktól.) A váratlanul beköszöntött fagyos időjárás alaposan felborította az ország összes kerületeinek őszi programját, amennyiben a legtöbb kerületben a vasárnapra kitűzött bajnoki matcheket a kerületek labdarúgó szakosztályai bizonyítan ideig, valószínűleg tavaszig, elhalasztották. Csupán az aradi és timisoarai kerületek vezetői nem ijedtek meg vasárnap a havas időjárástól és kötelezték csapataikat a kitűzött mérkőzések lejátszására, azonban Timisoarán sem sikerült a teljes vasárnap programot lebonyolítani. Eredmények a következők: *Arad. Glória*—*CFR*—*Olympia* 5:3 (2:2). A teljes fehérségbe öltözött pályán megtartott mérkőzést kicsiny, de annál hangosabb közönség nézte, illetve dődergette végig. A közel 10 centiméteres hó rendkívül sok komikus, lapdamegakadasi jelenetet produkált, amely különben több goalnak is megteremtője volt. Az öt tartalékkal szereplő Olympia, tisztán védelmi hibákból eredő vereségét nem érdemelte meg. A kapuját egy teljesen kezdő játékos védte s főként ezért vesztette el az Olympia a mérkőzést. A csatársornak a két Barbu-ra alapozott támadása tetszetősek és ügyesek voltak. Barbu I. veszélyes kísérőjeivel sokszor megzavarta Mágory nyugodt játékát. Barbu II., mint háttér, mint csatár egyformán jó volt. A halvesorban Muntean emlékedett ki, a védelem legjobbjaként Breban említhető. A CFR nem mutatott legutolsó formájához mérten elfogadható. Sokszor átván játszott, hiányzott a csapatból az egységes játék. Egyedül Guga játszott észszerűen, akinek majdnem minden goalban szerepe volt. A csatársorban Szabó Laci is sok igyekezzettel dolgozott. Pártos II. a halvesorban, Mágory a védelemben tűnt ki. Szabolcsy néhány labdát szépen fogott. A CFR goalokon Guga (2), Szabó L. (2) és Ciurgiu osztoztak, az Olympia goaljait a Barbu-fivérek és Crisan szereztek. A mérkőzést Oravetz vezette. *Timisoara. Spárta*—*Banatul* 4:1 (2:0.)

O Budapesten is elmaradtak a bajnoki mérkőzések. Budapestről jelentik: A szombatról vasárnapra virradó éjjelen Budapesten is nagy havazás volt, úgyhogy a kitűzött MTK—33 FC, FTC—VAC, NSC—ETC, KAC—BEAC, UTE—III. ker. és Vasas—Törökvés mérkőzéseket a pályák használhatatlansága folytán — későbbi időpontra — elhalasztották.

A legmegbízhatóbb
schweizer órák
ugyszintén ékszo-
rek olcsó árakon:

Csáky-cégnél

Aradon, a városházával szembeni épületben!!
(Saját óra javító műhelyés órák készítői)

— Budapesti lapok Barabás Béláról. Budapesti lapok meglehetősen meleg hangon emlékeznek meg a napokban hetvenedik születésnapját ünneplő dr. Barabás Béláról, az aradi magyarság ősz vezérééről. A Pester Lloyd is hosszabb közleményben foglalkozik Barabással és méltatja politikai sikereit, ismerteti a vele kapcsolatos érdekes történeteket. A cikk gondolatmenetének lényege, hogy bárhová is állították Barabást, mindig áldozatkész, hazafiúi magatartást tanúsított. Végül biztosítja Barabást az egész magyarság meleg rokonszenvéreiről.

— Eljegyzés. Engel Magduska (Medgyesegyháza) és Grosz Zoltán (Medgyesegyháza) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— A város kibérli a repülőteret legelőnek. Mivel az aradi legelőkkel állandóan baj van és a gazdák nem tudják hova hajtani legeltetésre juhukat, a főpolgármester elhatározta, hogy a várostól elrekvirált és ma a katonaság tulajdonában levő háromszáz holdnyi területet, mely a repülőter mellett van és amelyet most magánosok bérelnek a katonaságtól, jünlelő céljaira kibérli. Ennek megfelelően utasította a tanács Dirlea Vazul gazdasági tanácsost, hogy a december 19-én tartandó árverésen vegyen részt és igyekezzék ezt a területet kibérlni a juhtartás céljaira.

— Gyilkosság egy cluji bálban. Clujról jelentik: Tegnap éjjel a cluj „Aranyas” szállodában halálos végű mulatság volt. A cluj székegy legények bálát rendeztek, amelyen össetalálkozott két régi haragos: Bárdos Mihály és Pécsi László. Az ellenfelek egy leány miatt összeszólalkoztak és mielőtt a jelenlevők megakadályozhatták volna, Pécsi hatalmas zsebkésével mellbe szúrta Bárdost, aki holtan esett össze. A gyilkos legényt a rendőrség azonnal letartóztatta.

— Waldbauer—Kerpely világhírű vonósnégyes egyetlen hangversenye december 13-án vasárnap Aradon. Jegyek Sándor hírlapirodában.

— Thèmes tánciskolájában Aradon december 4-én új táncolón kezdődik.

— Köhözés, rekédtség, hurut ellen legjobb a valódi RETHY-féle pemetefücsök. Mindenütt kapható.

— Könyvtömög kiadás Kerpelnél.

— Orvosi hír. Dr. Salamon Izsó rendelését Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) 5-6. alatt megkezdte.

— Gencsyné dec. 5-én tartja „Mikulás”-bálját az aradi Központban.

— Manikür készletek, fésűk, stb. legszebb karácsonyi ajándékok. Legolcsóbban beszerezhetők Müller fésűüzletében Arad, a színház hátsó bejáratával szemben.

— H. Sziklay Gizi tánciskolájában december hó 2-án új táncolón kezdődik.

— Gyermekköcsik, gyermekszékek, játékaruk legszebb kivitelben, nagy választékban. Hegedüs cégnél Aradon.

— Gencsyné új táncolón kezd december 1-én az aradi Központban.

Olcsó és jó női kabátok

kizárólag
MENCZER

női confection árúházában kaphatók
a Duna Színházi malom mellett.

Elvették Fekete Mihály színházi koncesszióját.

Hir szerint a szépművészeti miniszter megvonta az aradi, temesvári és lugosi színházak játszási engedélyét Feketétől s Szendrey, illetve Rónának adta át.

(Saját tudósítónktól.) Nagy meglepetést keltő, szenzációs hír érkezett Aradra, amely végeredményében megoldja az aradi színház régen vajdó ügyét. Emlékeztetes, hogy Fekete Mihálynak, az arad-temesvári koncesszió tulajdonosának már másfél hónappal ezeleőtt be kellett volna vonulnia Aradra s okt. 15-én meg kellett volna kezdenie az aradi szezont. Arad közönsége nagy érdeklődéssel várta az új színházi szezont és ezt azzal is bizonyította, hogy olyan tekintélyes számu bérletet jegyzett le, amilyenre esztendőök óta nem volt példa és ezzel egyben biztosította is a színházulati eredményes munkálkodását.

Város színház nélkül.

Fekete Mihály azonban ellentétbe került a városi hatóságokkal és nem jött be Aradra, az aradi szezont január elsejével akarta megnyitni. A város vezetősége — mint ismeretes — több kifogást emelt ellene. Először azt kifogásolták, hogy Fekete Mihály a várossal szemben fennálló anyagi kötelezettségének nem tett eleget s mintegy 50.000 lejlet adós maradt. Kifogásolták, hogy Feketének nincsen operatársulata és társulatának többi része sem tti meg azt a nivót, amelyet Arad megszokott és megkövetelhet. Fekete ugyan kijelentette, hogy adósságát meg fogja fizetni, színházulatiát kiegészíti, ha Aradra jön, ellenben egy más súlyos akadály merült fel az aradi színházi szezont megnyitása körül. Arad város ugyanis magára vállalta a színház fűtését és világítását is s ezzel együttesen napi 8000 lejlet kér a színházért. Erre pedig Fekete Mihálynak az volt a válasza, hogy ő képtelen ilyen nagy terhet magára vállalni, s ezzel a szezonnitítás megint bizonytalanná vált.

A bizonytalanság és a fennálló ellentétek késztették a hatóságokat arra, hogy rendet terem-

senek az aradi színház dolgában. Tegnap a Simplon-expresszel Aradra érkezett Tomulescu Cristian, a radnai kerület kamarai képviselője és ő hozta azt a hírt, hogy Fekete Mihálytól megvonták a koncessziót és Arad új színházulatiát kap. A képviselő azonban az új színházulatiát személyéről semmi bizonyosat nem tudott mondani. Arad tudta, hogy a színházi koncesszió megvonásának azok a vádak az okai, amelyeket a város vezetősége és közönsége emeltek Fekete Mihály ellen. Piso Pompiliu kamarai alelnök, aki szintén a Simplonnal tért vissza Bucurestiből, hasonlóképpen nyilatkozott. Ő már határozottabb formában tudta, hogy nemcsak a koncesszió aradi részéről van szó, hanem az arad-temesvár-lugosi koncesszióról és Fekete Mihály megszűnik színházulatiát lenni. Az új színházulatiát személyét ő sem ismeri még, bár kombinációkról hallott, amelyek minden valószínűség szerint fedik is a valóságot.

Kétféle kombinációról van szó, az egyik szerint Róna Dezső volt színházulatiát lenne ismét az aradi koncesszió birtokosa, aki még semmi hírt nem kapott hivatalos helyről a miniszterium esetleges döntéséről. Róna különben kijelentette, hogy hajlandó az aradi színház vezetését átvenni, de ez irányban mostanában nem tett lépéseket és a vele kapcsolatos kombinációkat sem ismeri. A másik verzió szerint az arad-temesvári koncessziót Róna Dezső és Szendrey Mihály együttesen kapnák meg, a színházulatiát Szendrey lenne a művészi vezetője, míg Róna a csendes társa. Az informátorok szerint néhány nap múlva hivatalosan is megérkezik Aradra a változásról szóló értesítés és az már az új színházulatiát nevét is közölni fogja. Arad közönsége óriási érdeklődéssel tekint a város kulturális életére olyan nagy fontosságú kérdés végleges megoldása elé.

Haynau vérszomja avatta martirokká az aradi tizenhármát

Nagyérdekeségű történelmi okmányt fedeztek fel a bécsi titkos levéltárban. — A bresciai hiéna hadparancsa „a letiport forradalom ezerfeju hydrájáról.”

(Saját tudósítónktól.) Régi múlt időknek tragikuma bontakozik ki az alább következő történelmi dokumentumokban. Az 1848-49-es évek néhány homályban maradt részletéről hull le a fátyol, amely eddig eltakarta előtünk a Multat. A bécsi külügyminiszterium titkos levéltárában okmányokat fedeztek fel, amelyek azokról a szomorú időről beszélnek, amelyek tisztázzák a 13 aradi vértanu kivégzésének előzményeit.

Haynau, a leigázott magyar föld tyrramusa és az akkori uralkodó I. Ferenc József teljhatalnu megbízottja a temesvári főhadiszálláson 1849. augusztus 18-án

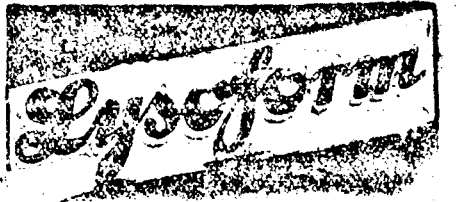
hadijelentést adott ki, amely szerint „letiporta a forradalom ezerfeju hydráját” és egyben ítélik a levert magyar honvédsereg vezető és közembereiről. A legénység — a Haynau-rendelet szerint — az altisztekkel együtt kegyelmet kap, azonban be kell őket sorozni az osztrák hadseregben közkatonáknak. Azok a magyar honvédtisztek, akik a forradalom előtt nem szolgáltak az osztrák hadseregben, tehát nem „renegátok és lázadók” szintén kegyelmet kapnak, de állandóan nyilvántartják őket az osztrák hadsereg részére. Azonban a pártitók, a lázadó tisztek és a forradalom exporált emberei a legsu-

lyosabb büntetésben részesülnek. Ezek közé tartozott a 13 aradi vértanu is, akiket a leglealacsonyított módon — rablógyilkosok módjára — akasztófára ítélték. Ebben a hadiparancsban még nem volt ítélet, hiszen Haynau akkor még nem ismerte a császár álláspontját. Azonban nemsokára leiratot kapott Bécsből a császár sajátkezű aláírásával és ennek a leiratnak a másolatát, amelyen szintén szerepel a császári aláírás, most találták meg a titkos bécsi levéltárban.

— Az Ön által előterjesztett naplparancsban az 1849. augusztus 18-ról keltezett rendelkezések, amely szerint az a legénység és azok a tisztek, akik a forradalmi hadseregben szolgáltak, de nem az én seregemből léptek át, kegyelmet kapnak, az én akaratomnak is megfelel. A hadbírósi eljárás rendelkezésem szerint megindítandó először az összes generálisok ellen, ha nem is voltak előbb tagjai az osztrák hadseregnek, másodsor a forradalmi hadsereg azon tisztjai, polgári tisztviselői és papjai ellen, akik különösen kitüntek és fontos szerepet játszottak a forradalomban. Akaratom, hogy a halálbüntetés csak a legbűnösebb és legveszedelmesebb egyéneknek hajtassék végre. Ön az öné ruházott kegyelmezési jogát használja fel és a halálítéleteket szabadságvesztésre változtathatja át. Azon egyének neveit, akiket halálal büntetnek, esetről-esetre terjessze fel ne-

Jön! Jön!

A szezont egyetlen erotikus filmje
A házasság szédelője



Legjobb fertőtlenítő szer!

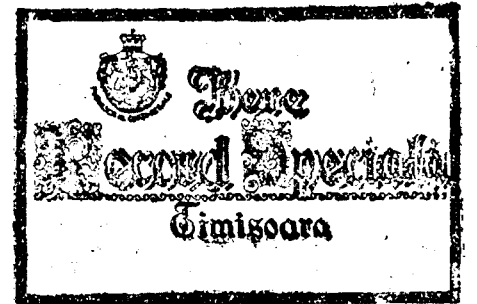
Az újfőzetű
Record Speciala-Sör

a
Temesvári Sörtözde r-t.

eme magasfoku,
világos, erős söre

mindenütt kapható,
hol a fősúlyt igazán elsőrangú minőségre fektetik. 7138

Palackokban csakis különleges adjusztálásban ezen



címkével ellátva kerül forgalomba.

kem. E rendelkezésem csak a multban történetekre vonatkozik és a most Magyarországon levő ostromállapotban történő rendelkezéseket és a hadi és polgári jogokat érintő büntényeket nem érinti. I. Ferenc József.

E leirat valódiságát kétségfelemül igazolja az ugyancsak a levéltárban talált és a császár vezéradiutánsa által irt másolat. — A királyi parancs szerint a honvédtisztek bármikor besorozhatók közlegényekként az osztrák hadseregben, azonban személyes szabadságukat megtartják. Egészen más szempontból ítélte a császár azokat a tisztet, akik az osztrák hadseregből léptek át. Ezek „lázadók és esküszegők” voltak. A generálisokra és vezető emberekre alkalmazott szigorú rendelkezések a császár abszolútikus felfogásában találják meg magyarázatukat. A szabadságharc szerinte lázadás volt s annak vezető emberei az ő trónja és uralkodása ellen fogták kardot. És ez a felfogás hozott soknak nehéz börtönt és 13 ideális embernek — akasztófát. Érdekes az a rendelkezés is, amely megengedi a halálbüntetést, hozzátéve azt, hogy „csak a legveszedelmesebb embereknek”. Ebben találja magyarázatát a szigorú aradi vérbíróság, hiszen a császár nem kívánt kegyelmezési jogával élni.

Képes könyvek, Mesekönyvek
olcsón kaphatók 7062
KNIESZER-nél Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27



Veszedelmes Uff.

Grün ajtóján tér háza földszintén lakására és a kapu alatt egy részeg embert talál, aki nem bír felmászni a lépcsőn.

— Majd segíték magának, barátom! — mondja — hol lakik?

— Az első emelet. Jobbra az első ajtó.

Grün feltámasztja az első emeletre, kinyitja az első ajtót és bedobja. Amint lemegy, újra talál egy részeg embert.

— Hol lakik, barátom?

— Az első emelet. Jobbra az első ajtó.

Grün ezt is felviszi és bedobja az első ajtón. Amint lemegy, újra talál egy részeg embert, akitől megkérdi:

— Hol lakik, barátom?

— Nehogy hozzám nyuljon — szöft a részeg — valami örült már kótszer feljött és bedobott a liftbe.

Apai örömlök.

A tanító kérli Mörckát:

— Miért nem voltál itt tegnap?

— Nem jöhétem tanító bácsi — apai örömlöknek néztem elébe.

— Miket fecsegsz te itt össze-vissza, hogy érted ezt?

— Hát ugy, hogy új kisasszony jött hozzánk.

Jön! Jön!
Asszony egyetlen erotikus filmje
A házasság szédelőgő

Valerián alezredes gyilkosa a budapesti ítélőtábla előtt.

(Budapest, november 30.) Az ítélőtábla ma kezdte meg dr. Kosztka István büntörének lelebezési tárgyalását. A tárgyalást Kállay Miklós tanácselnök vezeti, a vádat Vargha József főügyész-helyettes képviseli. Ma megjelent a tárgyaláson Kosztka elvált felesége és Valerián Zsigmond huszáralezredes özvegye is. Kosztka István elegáns fekete zsakettben volt és úgy ült le, hogy a feleségének háttal legyen és ne lássa az arcát. Kállay elnök a következő szavakkal nyitotta meg a tárgyalást:

— A szándékos emberölés büntetéseért négy évi börtönre ítélte Kosztka István ügyét tárgyaljuk!

Majd Kosztka az elnök kérdésire elmondotta, hogy negyvenkét éves, katolikus és egy gyermeke van, aki jelenleg nála tartózkodik. Több tanu kihallgatása következett, akik azt vallották, hogy Valerián előkelő és lovagias gondolkodású volt, aki tisztességes családi életet élt. Az ítélőtábla végül is elnapolta a felelősségi tárgyalást és 11 újabb tanu kihallgatását rendelte el.

KÖZGAZDASÁG.

Nem korlátozzák a külföldi közvetlen táviróforgalmat.

(Sajtó tudósítónktól.) Az a hír terjedt el, hogy Aradnak a külfölddel való közvetlen táviróforgalma az aradi postaközpontban megindult felszerelési munkák miatt két hétig szünetelni fog, illetve a táviratok csak Temesváron át érkezhetnek. Az aradi postafőnökség ma annak közlésére kért fel bennünket, hogy a külföldi táviróforgalom korlátozásáról nincs szó. A közvetlen táviróforgalom mindössze egy napig szünetelt az elmúlt pénteken s ez pedig azért történt, mert egy új akkumulátorteletet szereltek fel. Együttal közli a postafőnökség, hogy a távirátösszekötötés Magyarországgal a mai napon szünetelt, mivel az alföldi a nagy havazások a táviróhuzalokat szétszakították. Azonban ez a zavar a holnapi napra már megszűnik.

Zürichben 2.37.50, Párisban 11.60 a lej.

HEGYI VALUTAÁRAK.

(November 30.) **Ára:** Dollár 218.50, angol font 1060, cseh korona 6.45, francia frank 8.50, lira 8.90, dinár 3.80, schilling 31.75, márka 52, magyar korona 330, svájci frank 41. **Pénz:** Dollár 217.50, angol font 1050, cseh korona 6.35, francia frank 8.30, lira 8.50, dinár 3.65, schilling 31.35, márka 51, magyar korona 324, svájci frank 40. **Kifizetések:** Newyork 219.75, London 1068, Prága 6.53, Páris 8.50, Milánó 8.95, Zágráb 3.90, Bécs 31.05, Amsterdam 89, Berlin 52.55, Budapest 322, Zürich 92.50.

ZÜRICH TŐZSDENYITÁS.

(November 30.) Berlin 123.56, Amsterdam 208.67, Newyork 518.87.50, London 2514.40, Páris 20.12.50, Milánó 21, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, **Bucuresti** 2.37.50, Varsó 0.0072.50, Bécs 0.0073.10.

ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT.

(November 30.) Berlin 123.62.50, Amsterdam 208.70, Newyork 515.85, London 2514.50, Páris 20.17.50, Milánó 20.95, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, **Bucuresti** 2.37.50, Bécs. 0.0073.10.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT.

(November 30.) **Kifizetések:** Páris 8.53, London 1064, Newyork 219, Milánó 8.88, Zürich 42.20, Bécs 31, Prága 6.50. — **Valuták:** Napoleon 820, leva 1.52, török líra 1.24, angol font 1058, francia frank 9, svájci frank 42, lira 9, drachma 2.90, dinár 3.92, dollár 220, lengyel márka 32.50, schil-

ling 31.50, magyar korona 31, cseh korona 6.48.

— Kifizetik a CFR. adósságait. Bucurestiből jelentik: A CFR. bel- és külföldi adósságait még ebben az évben kifizetik. A vasutak 10 éven át megállapított tiszta jövedelmét új beruházásokra fordítják. A bucaresti-i pályaudvar építkezései befejeződtek és az utasok kiszállása már az új épületben történik.

— Új cégek. Az aradi törvényszék céghivatala a mai napon bejegyezte Hentu Nicolae vegyeskereskedés Brád és „Industria de mobile Aradana Neubauer Oszkár” cégeket.

— Ékszer-tőzsde Budapesten. Budapestről táviratozzák: Budapesten ma nyílt meg az ékszer-tőzsde ünnepélyes diszkozyüléssel, amelyre meghívták Valkó Lajos kereskedelmi és Bud János pénzügyminisztert is. Az ékszer-tőzsde mindennap délután fél 3-tól 5-ig tart vasárnapok kivételével.

Angliában betiltották Anna Pawlowna „mezitelen” táncát.

Londonból táviratozzák: Valóságos háború keletkezett Anna Pawlowna, a világhírű orosz primaballerina és társulatának vendégjátéka miatt Birminghamban. A város tulerkölcsös magisztrátusa megtiltotta Anna Pawlownának, hogy mezitelen lábakkal táncoljon, mert ilyen „szégyenteljes” produkciónak még sohasem volt színhelye Angliának ez a hatalmas városa. Pawlowna impreszáriója mindent elkövetett, hogy visszavonassa a rendelkezést, azonban fáradozása hiábavalónak

bizonyult. „Az arcon, a nyakon és a karokon kívül a testnek semmi része nem hagyható meztelenül, hogy az látványosság tárgyát képezhesse” — mondotta a határozat. Anna Pawlowna így nehezen szívvél bár, de kénytelen volt hosszú harisnyában és szandálban táncolni társulatának tagjaival együtt. Az estélyen rendőrségi közegek voltak jelen annak ellenőrzése céljából, vajjon a tanács határozatát nem sértik-e meg és azzal az utasítással, hogy ebben az esetben azonnal szüntessék be az előadást.

Egy szent bűnc

szenzációs
kalandor film

NOELLE ROLLAND

a főszerepben.

Bemutatója ma
az aradi

Urániumban.

Fűtési célokra
a leggazdaságosabb és a legkényelmesebb fűtési anyag a
GÁZKOKSNI

Kapható minden mennyiségben az aradi városi gázzárban.
(Utánnomlás nem díjaztatik.)

Jön! Asszony a milliókkal Jön!

Nem lesz idén karácsonya az aradi fogházban

Elmarad a rabok karácsonyi ünnepe.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi törvényszék fogházának ablakai a marosparti korzóra nyílnak (már amennyire a sűrű vasrács enged), amely itt van a város lüktető szívében és mégis messzebb van, mint Kamcsatka. Mert Kamcsatkába könnyebb eljutni, mint a rácsmögötti fogolyoknak az ablaka alatt hullámzó marosparti korzóra. Külön világ a fogház, kőfallal, ráccsal és szuronynyal körülzárt nyomoruság-sziget a szenvedések végtelen óceánjában. Purgatorium, ahol a morál Jázárjai vezekelnek, gyűjtőláda, amelybe a gyaluló Élet kihullott forgácsai kerülnek...

A fogházlakók szomorú életébe eddig a karácsony hozott egy kevéske örömet és szeretetet. Az örömet a pékek szállították, a szeretet megnyilvánulását pedig az ügyvédek. Az a pék, aki egész éven át rabkenyérrel látta el a foglyokat, krisztkindlira egy-egy fehér cipóval kedveskedett fogyasztóinak. Az ügyvédek pedig régi szokásukhoz híven, évről-évre a szent estére karácsonyfát ültettek a börtön cement padlójába.

Ezidén elmarad a fehér kenyér és nem nő ki a karácsonya a kópád-

mentomból. Az igazságügyminiszter tulajdonképpen találta a keserű rabkenyér és rendeletileg kisajnáta a nyomorult börtönlakók kezéből. A miniszter a puliszkát nevezte ki rabkenyérnek és hónapok óta a börtönök imaházában a mindennapi puliszkaért imádkoznak a rabok. A pékek üzleti összeköttetése megszűnt a fogházzal és ha nincs üzlet, nincs krisztkindli...

— No és az ügyvédek? — kérdelem Selariu fogházigazgatótól, aki mind ezeket elpanaszolta.

— Az ügyvédeknek is rosszú meg ezidén. Nincs pénz kérem talán még a bankokban sem, nem hogy az árestánsoknak volna. Már pedig a Krisztus koporsóját sem őrizték ingyen. Hónapok elteltnek, amíg egy ügyvéd érdeklődik valamelyik fogoly iránt az irodában. Nincs kliens, nincs karácsonya...

Az Urnak 1925-ik esztendejében tehát még karácsonykor sem szűrődik át egy kis szeretet, egy parányi öröm a börtönrácsokon... A közöny és részvétlenség ólmos hálója talán még a börtön rácsainál is sűrűbb és kegyetlenebb. Nem lesz krisztkindli, nem lesz karácsonya. (g. s.)

MOZI.

xv „A cárnő, a rejtélyes orosz birodalom asszonya“. Lengyel Menyhért és Biró Lajos színművében hódította meg először a színházbarát közönséget. Az érdeklésítő színmű meséjét, Katalin cárnő és Alexei gárdahadnagy szerelmét filmre írták át, amelyet tegnap nagy siker mellett vetített az aradi Apolló mozgószínház, a főszerepben Pola Negrivel. A szenzációs filmet péntekig tartja a színház műsorán s a jegyek elővételben válthatók. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

* Egy szent bűn címen érdeklésítő bűnügyi drámát mutat be kedden az aradi Uránia mozgószínház. A főszerepeket Noelle Rolland és Gaston Jaquet játsszák. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

Az aradi Apollóban ma
Biró Lajos és Lengyel Menyhért színműve
„A cárnő“
Rendezte: LUBITS ERNO.
Főszerepben a mozgóközönség kedvence
POLA NEGRİ
Az előadások 1/2, 5, 6, 1/2, 8 és 9-kor kezdődnek.

SZERELMES

7. olvasóinkhoz ismételtén azzal a kérelemmel fordulunk: szíveskedjenek hozni nekünk leveleikben teljes címeket küldve, hogy a tisztán magánérdeklés kérdésekre leveleiben válaszolhassunk. Saját érdeklésben is cselekszik, aki levelet aláírja s ezt a hölgyek is bátran megtehetik, mert nálunk visszaéléstől egyáltalán nem kell tartaniuk s az elintézés ezáltal gyorsabbá válik. — Sanyi és Hus. Önöknek, mint parasztos leveleiből látjuk, csak a kisebb bajuk az, hogy a fiatalabb feleség készjön-e előre idősebb férjének, vagy pedig megfordítva, emez annak. Nagyobb baj az, hogy az ura az ön gazdaságvégközlésével nincs megelégedve. Ezen kell mindenképp segíteni és hiányos tudását megújítani. Ez sokkal fontosabb. — Mimeoza 25. 1. Az ismerős fiu viselkedése egészen helyes irányban mozog. Így szívesen azok viselkedni, akik nem akarnak ajtóstul a házba rohanni. Legyen vele barátságos és udvarias, de egyelőre ne árulja el, hogy iránta érdeklődik. 2. A testvért jobban kell gyászolni, mint a sógrot. — N. M. Krisztyán. A legújabb rendelkezések szerint november végéig pótlólag kérheti felvé-

telet az állampolgársági listába, ha hitelesen igazolni tudja, hogy önhibáján kívül maradt ki a névsorból. A legcélszerűbb az, ha egy ügyvédet biz meg ezzel az eljárással. Ha ez a kísérlet sikertelen maradna, úgy az igazságügyminisztertől kell kérnie állampolgársága elismerését. — Régi előzetes. K. S. Leveleink első része nem egészen világos, nem tűnik ki, hogy a gyakori látogatásnak a tulajdonképeni célja. Amennyire mi látjuk a dolgokat, arra való tekintettel, hogy az illető semmibe sem veszi a buzgó látogatót, s alkalmat sem nyújt arra, hogy a találkozás megtörténjék, nem kell ügyet vetni a sűrű vizitelésre, az ugris hiábavalónak és eredménytelennek látszik. Ha azonban terhéssé és kellemetlenné válik a gyakori megjelenés, erélyesen rendre kell utasítani, s ha mód van rá kiutasítani. Második kérdésére egyszerű a válasz, felbontott eljegyzés esetén a gyűrűt feltétlenül vissza kell adni, s a vonatkozót a törvény erejével kell erre kényszeríteni. — Előzetes. 1. Egyiptomba való utazásra a bucsurosti angol követségtől kell kérni utazási engedélyt illetve vizumot. 2. A bevándorlás tudnivaló nincs korlátok közé szorítva. 3. E kérdésével forduljon az alexandriai román konzulátushoz. 4-5. Utazási illetve menetjegyiroda adhat pontos felvilágosítást; a legrövidebb ut Olaszországon keresztül vezet, akár hajón, akár vasúton. — Tanárné. Értjük elkeseredését ama fiatal lányok ellen, akik nős férfiakkal kezdenek szerelmet s nem törődnek azzal, hogy miattuk vannak a családi viszályok; de harcias felszólításának, hogy küldjünk ily hölgyeket a feleségekhez, hogy „miféleképpen kihatassák a leányt“, még ha módunkban volna, sem tennénk eleget. Elég, ha mi is elitéljük őket s minden alkalommal övük a szerelmes szívű leányzókat, hogy ne kezdjenek ki nős férfiakkal, feleséget a férjétől, gyermeket az apától elidegenítve.

Jön! Jön!
A szezon egyetlen erotikus filmje
A házasság szédelgő

Ha karácsonyra
olcsó és praktikus
ajándék tárgyat idelelekezzünk
akár beszerezni, úgy forduljon bizalommal
Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca), I. emelet jobb old. 1000

NYILTÉR.
E-rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
ERTESİTÉS.
Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy Aradon, a Kossuth-parkban lévő
dr. Faguba-féle pavillont
a mai naptól átvettem, hol elsörendű hideg felvágottal állók a nagyérdemű közönségnek rendelkezésére. Ezenkívül friss marha-, borjú- és sertésus rendelkezésére állnak.
Tisztelettel:
JOSZT ADAM.
7250

ERTESİTÉS!

Értesitem a t. közönséget, hogy
borbélyüzletemet
Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 3.
helyemre az
Pontos kiszolgálás.
Szives pártfogást kér:
Czimmer Miklós.

Ha cipőt
olcsón akar venni,
keresse fel Arad
legelőkelőbb közönségének bevásárlási forrását:
Weizel József
Arad, Strada Brațianu
(Weizel J.-ucca).
6916

Str. Grivitel (Miklós-ucca)
142. számú egyszobás konyhás, fából épült, cserőppel fedett MAGÁN-HÁZ istállóval nagyon olcsón eladó. Kizárólagos megbízott: Györfly „Mures“ Irodája Arad, Str. Unirei. 15214

Underwood, Royal,
Ideal, Erika
írógépek lerakata.
Javitóműhely. Írógépek jókarbantartása. Nagy kellekraktár.
Fadobozos írógépszalagok. Írószerek legolcsóbban.
Császár, Arad
Str. M. Nicocara (Felső u.) Telefon 410.

Gyors- és gépirésztés
ki könyvel és önállóan levelez, fél-napi elfoglaltságot
Keres
Cimeket: „Szorgalmas“ jellegű Rudolf Mossehoz Arad kér. 10295

Beivárosi saroktelek
A Str. Stolnescu (Verböc-uccában) 210 □-öl.
Emeletes bérház
a Str. Stroiescu 5., nagy kerttel, előnyös fizetési feltételekkel, eladó.
KOCH építész Arad
Str. Greceanu (Perényi-ucca) I.

„ORIENT“ divatruház Arad, Bul. Reg. Maria No. 16. (Salac-u. sarok.)
Férfi szövetek, női szövetek, Plüschök, selymek, Carakillók
Biberettek, szőrme áruk, harisnyák és mosó áruk ériási nagy választékban és gyári áron lesznek elárulva.

RIDIKÜLÖK,

manikűrkezetők, parfümök és kölnivizek adjusztálva és ki-mérve minden ilatban, valamint szappanok, krémek és pude-
rek s minden toalett és piperecikkek szolid kiszolgálása

SZEKELY

Itatszer, pipere- és női
fodrászüzletében Arad,
Bohus-palota. 40

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. Minden szó hirdetésért em hététköznap 3 lej — napi, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. n. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 20 szög hététköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. — A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket, amelyek tartalmánál fogva eredeti alakjában helyettesítendő, azt minden egyes esetben megváltoztatassa. Helyettesítendő. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is felfedezhető, telefon szám: 151. * * * * *

Levelezés.

„FEKETE SZEMPAR” feligére levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 7247

„NEM MŰLŐ KALAND” felige alatt levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7252

Alkalmazás.

CSOMOZOLÁNYT gyakorlottat és tanulólányt alkalmaz dr. Groszmanné, Szőnyegszövőműhely, Arad, Str. Moise Nicoara 17. 7204

GAZDATISZTI, felügyelő, vagy ehhez hasonló állást keres nyugdíjas tisztviselő 1925. március elsőjére, ki saját — agrár alapján kisajátított — birtokán hosszabb ideig, gazdálkodott, a gazdaság minden ágában jártas. Alánlott levelekre felvilágosítást nyújt. Orbók Lajos Cincul-Mare. 7230

INTELLIGENS, némi irodai gyakorlattal rendelkező gépírókiszasszonyt keres Barna Testvérek irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-ucca) 4. 7245

JOBB NŐT, esetleg szvesztet 2 hónapos gyermekekhez azonnakra keresek. Roth butorüzlet Arad, Calea Banatului 4. 7244

EGY ügyes varró, ki kabát és kosztümvarrásban teljesen jártas, házakhoz ajánlkozik. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 7241

VARNI, vagy vasalni ajánlkozom házakhoz. Arad, Str. Alba-Iulia (Zsófia-u.) 17. Drick Ilés. 7234

MINDENES azonnakra felvétetik. Arad, Str. Barbu Delavrencea (Lahner György) 5. szám. 10296

CSINOS, tiszta kiszolgáló leányt keres ferenczéri Vásárcsarnok. Arad, Piata Mihai Vitteazul. 7257

HIMZŐNÖK, csakis legjobb kezek jó fizetéssel háznál és esetleg házon kívül felvételnek. Arad, Str. Sinagoga 2-4., második lépcsőház, első emelet. 7261

Lakás.

KIADÓ modern 4 szobás lakás ujonnan épült házban. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7160

TISZTA butorozott szoba triember részére azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7237

Vétel és eladás.

JÓ háziasszonyoknak nélkülözhetetlen a Földes-féle sütőpor. — Kapható Földes gyógyszerárban Arad. 6646

LEGOLCSÓBB, legkellemesebb szórakozás Krausz Paulin 100.000. kötetes kölcsönkönyvtára Arad. 7161

EBEDLŐSZÖNYEG, használt, 3 drb. eladó. Megtekinthető vasárnap egész nap, hétköznap 1-3 óra között. Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 40., 1. 7217

ELŐSZOBA FAL, selyem és kötött paplanok, perzsaszőnyegek, festmények, silskin bunda, férfi ruhák, szőrmék, kötött kabátok, háló ebédő, szőnyeg és uriszoba berendezések, 12 személyes kávékészlet, 1 személyes kávé készlet, rézgy és mosdó, márványplatinis tükrös mosdó, íróasztal, virágállvány, antik órák, asztalneműk, függönyök, kézi-munkák store, tükrök, fotelok, vázák, dísztárgyak, utazóbörönd, férfi neszszér, cimbalom stb. eladók. Arad, Strada Consistorului 12. (Battyány-u.) I. em. jobb. 1000

KOMPLETT hálószoba eladó. Arad, Str. Desseanu (Révai-u.) 2. 10294

EZÜSTÖT, ókszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékro utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

KARIKÁS kis Singer varrógép eladó. Arad, Str. Bucur 7., I. em. 7250

ELADÓ 40 köbméter fölvágott palló, butorgyárosok és talicska készítőknél alkalmas, 70 métermázsas rozs zsupszalma csomagolásra alkalmas. Cím Löbl hírlapiroda Arad. 7249

FRAKKÖLTÖNY olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 7255

KORCSOLYÁK, szobanövények, hegedű eladó. Arad, Str. Marasesti 58., földszint jobbra. 7254

BUTORLEBRÁKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédők, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. és Strada Moise Nicoara (Petöfi-u.) 9. 5928

PETROLEUMOS, olajos hordók eladók. Megtekinthetők Arad, Str. Muresianu 7-9. (Nádor.) 7253

BÉCSI gyártmányú fekete hosszú zongora olcsón eladó. Cím Györfy „Mures” irodájában Arad. 15214

MACULATURA PAPIR 5 kgr-os csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 600

Incatlan.

BELVÁROSBAN keresek bér, vagy magánházat 500.000 lei-ig. Ügynökök kizárva. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7200

KERESEK megvételre belváros területén egy két szoba és mellékhelyiségekkel bíró magánházat 200.000 lei-ig. Ügynökök kizárva. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7239

Üzletel.

ELSŐRENDŰ belvárosi fűszerüzlet trafikál eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7199

ÜZLETHELYISÉG a város legszebb helyén olcsó házbérrel átadó. Azonnal elfoglalható. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7256

Oktatás.

TANÁRNÓ privát órákat ad, magánvizsgákra előkészít jutányosan. Magyar, német, román nyelven. Esti órákban is. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 7260

Butorkereskedők figyelmébe!

Szolid megbízható, olcsó teli hálót, ebédőt, uriszobát, iroda berendezéseket, legfinomabb műbutorokat, összeszokható és fix patent kerti székeket gyárt nagyban. Bemutatott rajzok után pontos kalkulációt küld.

BRAUN FÜLÖP butorgyára
CHISINEU (KISJENŐ) ARADMEGYE.

7095

STRAPA HARISNYÁT

28 lejtől 42-ig, eérna és flór 75-148-ig, trikó keztyű és mindennemű rövidáru cikket, valamint gyermekjátékot és a legszebb karácsonyi díszeket legolcsóbban

Mészáriknál Arad, Bulv. Rágele Ferdinand 39. Márkus mellett szerezheti be.

Keresünk

azonnali belépésre Bánátban jól bevezetett festékszakkamabeli utazót

Csak elsőrangú munkaerők ajánlatára reflektálunk: Egyesült Lakk- és Festékárú Import Társ. Temevár, Str. Marasesti 9

KERESK SZAKOKTATÁS. Gyorsírás-, gépirás-, kettős könyvvitel, román-, magyar- és német nyelven, 4-5 havi tanfolyamban, 15 év óta bevált gyakorlati módszer szerint, december 3-án veszi kezdetét. Napali és esti tanfolyam. Jelentkezés és információ: Engelnél, Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 2. 7073

Elátás.

JÓ izletes ebéd, vacsora koszt havi 1000 leiért kapható ferenczéri. — Vásárcsarnokban Arad, Piata Mihai Vitteazul. 7258

Különféle.

ASSZONYOK. leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varró és szabásati tanfolyam az esti órákban is Arad, Str. Eminescu 6. 5685

MACZKOT készítek, javítok, olcsó baba kapható. Arad, Str. Georg Popa 1., balra, ajtó 2. 7238

IRÁSMUNKÁK, elsőrendű írógépén, gyors, pontos, szakavatott kivitelben, valamint román, magyar, német, francia és angol fordítások, jutányosan elvállaltatnak Engel-nél, Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 2. 7159

ELVESZEIT egy briliáns függő, a becsületes megtalálót kérem adja le Hartmann aradi ékszerészhez illő jutalom ellenében. 7246

Kérje Ön mindenütt a hírneves angol HORNIMAN teát.

Vezérképviselet és lerakot:
OTTO & ALFRÉD HERZOG Akt. Ges.
Bukarest, Pasagiul Comodila 2. 6728

LICHTWITZ LIQUEURS

Saját érdeklődés, csellekszik, ha nem engedheti előfűzetési hátrahóltat öszegyzüni!

PENZT SPÓROL, ha ruhazükségletét most szerzi be:

Bőr kabát eddig L. 5500
	most L. 4600
Szőrmés hekecs	eddig L. 4800
	most L. 3850
Téli felöltő eddig L. 3500
	most L. 2800
Téli férfi öltöny	eddig L. 2500
	most L. 1950
Gummi kabát eddig L. 960
	most L. 880
Gyermek gummi kabát	eddig L. 760
	most L. 600

MUZSAY-nál
ARADON, a színházai szemben.

Hölgyek és masamódnók figyelmébe! Klein Simon női kalapgyári lerakata Arad, Piata A. Iancu (Szabadság-tér) 24.

Hétfőn reggel nyílt meg

Vétel kötelezettség nélkül Kérjük a hölgyközönséget, hogy győződjön meg a legdivatosabb női kalapok LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁSÁRÓL. Városi megyei és állami tisztviselők, valamint szervezett munkások családtagjai 10% engedményben részesülnek a kirakati árból. — NŐI FILCKALAP ÁTALAKÍTÁS 80 LEI. Ingyen baba-kalapot kap, aki KLEIN-féle kalapot visel. 15208

Minden háziasszony érdeke, hogy felkeresse Arad, Str. Matianu Filimon János női-, férfitavat és rövidáru üzletét, ahol a legfinomabb férfi- és női ruhaszövegek, doublék, vásznak, zaphirek, női- és férfi harisnyák a legjutányosabb árért szerezhetheti be. 7152

Nevesített az Aradi Közlöny, rotációs gépen. Kiadóhivatal: Aradi nyomdavállalat